



CMA CGM SINGAPORE
 9 NORTH BUONA VISTA DRIVE
 THE METROPOLIS (TOWER 1), SINGAPORE 138588.

#74

SINGAPORE
 17-19 SEPTEMBER
 2019

独家邀请

期待您加入本届位于亚洲中心的SMDG # 74 研讨会!



影响 · 联系 · 学习 · 改造

为欢庆亚洲对海运业的重要性，本届研讨会将会议地点设在新加坡。希望参与者能把握这次的机会，与更多亚洲业界人士和组织进行交流，进而建立合作关系。亚洲也可借此加强对21世纪国际标准的发言权。

SMDG # 74 IS
 ORGANISED BY



SMDG # 74 IS
 HOSTED BY



SMDG e.V.
 Registered at Amtsgericht Pinneberg, Reg.-ID VR 2142 PI
 Seegrabenweg 52d, 25469 Pinneberg, Germany

Board members :
 Bruis van Driel, Arthur Touzot, Jost Müller, Laurentius Nettekoven, André Nielsen

您为何需要参加?



旨在影响:

成为具有影响力的核心角色，将数据化集装箱航运的国际标准推广至下一代。在协调的数据化集装箱航运流程、解决方案和标准中，更快速获得颠覆性效益。确保您公司的未来方向一致且与时俱进。



旨在联系:

与主要业界人士和组织建立关系，进而展开合作。结识重要高层（如CIO、COO等）以及市场佼佼者（如CMA CGM、Hamburg Süd、Hapag-Lloyd及Maersk等）的专家和同行，扩建您的人脉。



旨在学习:

了解常见的工业过程和容量标准。研讨会将审查完整的海运流程，即从订舱、集装箱装载、交柜直至修理。流程和数据交换功能需要符合行业目标。

由于参与者包括重要决策者（如CIO等），研讨会将从战略制定一直到执行过程一一进行讨论，其目的在于创建清晰和一致的战略、标准以及运营，以营造一个高效且稳健的运作环境。

学习改进的操作流程，让自己掌握优势。探索有关UN/CEFACT和SMDG代码、船期表（IFTSAI）、集装箱信息（COPARN, COPRAR, COxxx）从D95B/D00B至D19A的更新建议方案、BAPLIE 3/MOVINS 3、危险品订舱（IFTMBF、IFTMBC）、追踪和合规平台等等的重要更新资料。研讨会也将首次发布用于船期安排更新工作的全新网络服务标准，以及其它更多的事项。



旨在改造:

通过了解当前及未来的标准化流程，学习如何改造Electronic Data Interchange（EDI）效率。探索如何于航运业实施SMDG信息实施指南（MIG），以提高企业价值。



旨在成功:

探索如何通过增强数据交换来实践卓越实时运营，并提高客户服务水平，从而弥合IT网络物流链的差距。重新定义IT的价值和贡献，以提高业务竞争优势。

研讨会日程表

SMDG 会前联欢会

日期：2019年9月16日 星期一 地点：Park Avenue Hotel

18:30 会前联欢会

“CMA CGM 非常荣幸能够在相隔16年后再次举办首次登陆亚洲的SMDG研讨会。我们期待为国际海界，尤其是我们亚洲的同事们提供平台，携手营造一个更高效的运作环境，毕竟效率和可信度是我们业务的核心和灵魂。

通过参与SMDG，您将与各业界同行一起调整和改善国际标准。”

ANN-CHRISTIN FRÖHMCKE

CMA CGM 营运部



“SMDG研讨会时隔多年后重返新加坡，实在太棒了。现今市场出现多种引发关注的标准化倡议和平台。因此，这可是最佳时期，让在亚洲深受影响的相关业界单位参与SMDG，为海运标准的成立和进展付出一份力。

NOËL JELSMA
CYBERLOGITEC 副总裁

研讨会日程表

全体会议一

日期: 2019年9月17日 星期二 地点: CMA CGM

08.30	Registration and coffee 注册
09:00	主席致欢迎词
09:05	CMA CGM - HPC - CyberLogitec 开场主题演讲 Ann-Christin Fröhmecke (CMA CGM) Sven Daniels (HPC) Noël Jelsma (CyberLogitec)
09:50	SMDG e.V.及其在EDI标准化的作用 Bruis van Driel, (SMDG e.V.主席, APMT)
10:30	Coffee break 茶歇
11:00	从EDIFACT至网络服务API的EDI Sue Probert (UN/CEFACT), Hanane Becha (Traxens, UN/CEFACT), Tamme Bohlen (Hapag-Lloyd)
12:00	代码表 港口代码、箱经营人代码等等 Jasmin Dröner (Eurogate), Arthur Touzot (SMDG e.V., HPC), Mark Lim (Hamburg Süd, TBC), Sönke Witt (HHLA)
13:00	午餐交流时间
14:00	网络服务及API 试点项目企划案: 船期表 Tamme Bohlen (Hapag-Lloyd)
15:30	Coffee break 茶歇
16:00	船期安排 - IFTSAI - 航程定义里程碑的标准化 Michael Schröder (Hapag-Lloyd), Robèrt Roestenburg (RWG)
16:30	码头绩效报文- TPFREP Michael Schröder (Hapag-Lloyd), Robèrt Roestenburg (RWG)
17:00	维护修理 (M&R)、RoRo/ConRo DESTIM - WESTIM 开拓RoRo/ConRo标准规定的新河道 Stefano Ottonello, (MSC)
17:45	主席总结发言 Bruis van Driel, (SMDG e.V., APMT)
18:15	全体会议一 结束
18:55	CMA CGM SMDG 招待会 Ann-Christin Fröhmecke (CMA CGM)
21:00	交流活动结束

其它有关IFTMBC/IFTMBF、Blockchain和Internet of Things (IoT) 等等的课题小组可依成员要求、时间、空间允许、参与者人数和工作组主持人的日程而作编排。

* 编程和主讲嘉宾或在短期内有所更动



研讨会日程表

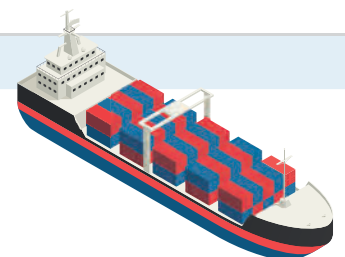
全体会议二

日期：2019年9月18日 星期三 地点：CMA CGM

08:30	Registration and coffee 注册
09:00	主席致欢迎词
09:10	集装箱物流I COxxx包括COPRAR、COARRI、COPARN和COPINPO及其更新 Paul Wauters (PSA Antwerp), Julien Vangeon (CMA CGM)
10:30	Coffee break 茶歇
11:00	集装箱物流II SMDG e.V. 最佳实践及建议：从D95B通过D00B直至D19A，时隔20年的发展 Julien Vangeon (CMA CGM), Ann-Christin Fröhmecke (CMA CGM), Paul Wauters (PSA Antwerp)
12:00	集装箱物流III EDIFACT信息确认、SMDG/GEFEG检核网 Julien Vangeon (CMA CGM) Fathy Abouelsaad (GEFEG) Arthur Touzot (SMDG e.V., HPC)
13:00	午餐交流时间
14:00	船舶策划 SMDG e.V. 建议：BAPLIE 3及MOVIN 3更新、NEW MIG Jost Müller (SMDG e.V.)
15:15	VSA危险品订舱程序 Michael Peeters (MSC)
16:00	Coffee break 茶歇
16:30	SMDG e.V. 课题和讨论： 注册、组织章程及财务报告 下届会议选择：Q1 2020 日内瓦UN/CEFACT与MSC家园 以及Q3 2020 上海 COSCO 家园 全体会议一与全体会议二 总结发言 Bruit van Driel, (SMDG e.V., APMT), Arthur Touzot (SMDG e.V., HPC), Jost Müller (SMDG e.V.), André Nielsen (SMDG e.V., HPC)
17:30	转移到特备节目地点
18:00	特备节目：SMDG#74晚会
21:00	离开特备节目地点

其它有关IFTMBC/IFTMBF、Blockchain和Internet of Things (IoT) 等等的课题小组可依成员要求、时间、空间允许、参与者人数和工作组主持人日程而作编排。

* 编程和主讲嘉宾或在短期内有所更动



研讨会日程表

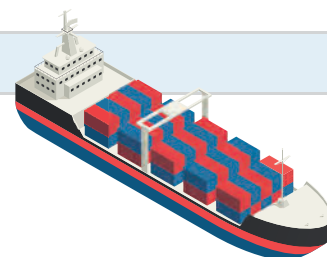
工作小组会议三

日期：2019年9月19日 星期四 地点：CMA CGM

课题小组1		课题小组1
08:30	Registration and coffee 注册	
09:00	网路服务与API：如何不使用EDI沟通 Tamme Bohlen (Hapag-Lloyd)	维护维修：新标准的诞生 Stefano Ottonello (MSC)
10:00	网路服务与API：如何不使用EDI沟通 Tamme Bohlen (Hapag-Lloyd)	ConRo/RoRo：新标准的诞生 Stefano Ottonello (MSC)
11:00	Coffee break 茶歇	
11:30	船舶策划 (BAPLIE与MOVINS) Jost Müller (SMDG e.V.) Tayfun Mermer (GEFEG)	IFTSAI：船期表传送 Michael Schröder (Hapag-Lloyd) Robèrt Roestenburg (RWG)
13:00	午餐交流时间	
14:00	代码：港口代码、箱经营人代码、 装载信息代码 Jasmin Drönner (Eurogate), Arthur Touzot (SMDG e.V., HPC-Hamburg), Mark Lim (Hamburg Süd, TBC)	集装箱物流I：COxxx Paul Wauters (PSA Antwerp) Julien Vangeon (CMA CGM) Fathy Abouelsaad (GEFEG)
16:00	Coffee break 茶歇	
16:30	代码：港口代码、箱经营人代码、 装载信息代码 Jasmin Drönner (Eurogate) Arthur Touzot (SMDG e.V., HPC-Hamburg) Mark Lim (Hamburg Süd, TBC)	集装箱物流II：最佳实践与GEFEG Paul Wauters (PSA Antwerp) Julien Vangeon (CMA CGM) Fathy Abouelsaad (GEFEG)
17:30	会议结束。自由选择活动：会后聚饮	

其它有关IFTMBC/IFTMBF、Blockchain和Internet of Things (IoT) 等等的课题小组可依成员要求、时间、空间允许、参与者人数和工作组主持人日程而作编排。

* 编程和主讲嘉宾或在短期内有所更动





主讲嘉宾

BRUIS VAN DRIEL

SMDG e.V. 主席
APM TERMINALS 数据集成主管

SMDG e.V. 及其在EDI标准化的作用

SMDG #74 17/09/2019, 09:50
GLS 亚洲日 2, 19/09/2019, 09:10

SUE PROBERT

UN/CEFACT 运输与物流 (T&L) 主席

行业标准化: 集装箱海运的工作模型

SMDG #74 17/09/2019, 09:50
GLS 亚洲日 2, 19/09/2019, 09:10

ANN-CHRISTIN FRÖHMCKE

CMA CGM 营运部

何谓承运从业者的标准化?
SMDG对CMA CGM有何意义?

SMDG #74 17/09/2019 09:05
开场主题演讲

NOËL JELSMA

CYBERLOGITEC 副总裁

多承运人转换平台有何标准?

SMDG #74 17/09/2019 09:05
开场主题演讲

SVEN DANIELS

HPC HAMBURG PORT CONSULTING GMBH
合作伙伴, IT总监

标准与专业服务为何重要?

SMDG #74 17/09/2019 09:05
开场主题演讲

HANANE BECHA

UN/CEFACT 运输与物流 (T&L)
智慧型集装箱项目领导

TRAXENS 创新与标准 高级经理

从EDIFACT至网络服务API的EDI

SMDG #74 17/9/2019 11:00

工作组主持人

TAMME BOHLEN

SMDG e.V. 网络服务-API 主席
HAPAG-LLOYD 项目经理/API经理

从EDIFACT至网络服务API的EDI 主题演讲
网络服务与API全体会议
工作组会议：网络服务与API

SMDG #74 17/09/2019 11:00
SMDG #74 17/09/2019 14:00
SMDG #74 19/09/2019 09:00

JASMIN DRÖNNER

SMDG e.V. 代码 主席
EUROGATE 数据品质管理

代码表
工作组会议：代码表

MARK LIM

HAMBURG SÜD
EDI/EAI INTERFACE 营运

ARTHUR TOUZOT

SMDG e.V. 秘书长
HPC高级顾问

SMDG #74 17/09/2019 12:00
SMDG #74 19/09/2019 14:00

MICHAEL SCHRÖDER

SMDG e.V. ITFSAI、TPFPREP、VERMAS 主席
HAPAG-LLOYD 经理

ITFSAI、TPFPREP全体会议
工作组会议：ITFSAI

ROBERT ROESTENBURG

ITFSAI 联合主席
RWG高级IT ENG运营应用

SMDG #74 17/09/2019 16:00
SMDG #74 19/09/2019 11:30

STEFANO OTTONELLO

SMDG e.V. 维护修理与CONRO/RORO 主席
MSC 物流协调员

维护修理与CONRO/RORO全体会议
工作组会议：维护修理与CONRO/RORO

JÖRN HEERULFF

BIC 专家

SMDG #74 17/09/2019 17:00
SMDG #74 19/09/2019 09:00

PAUL WAUTERS

SMDG e.V. 集装箱信息 主席
PSA ANTWERP 高级IT经理

集装箱物流I、II、III全体会议
工作组会议：集装箱物流I、II、III

FATHY ABOUELSAAD

SMDG e.V. 合规平台
GEFEG 顾问与销售

SMDG #74 18/09/2019 09:00
SMDG #74 19/09/2019 14:00

JULIEN VANGEON

SMDG e.V. 行业流程最佳实践 主席
CMA CGM 营运部

集装箱物流I、II、III全体会议
工作组会议：集装箱物流I、II、III

ANN-CHRISTIN FRÖHMCKE

SMDG e.V.
CMA CGM 营运部

SMDG #74 18/09/2019 11:00
SMDG #74 19/09/2019 14:00

JOST MÜLLER

SMDG e.V. BAPLIE、MOVINS 主席
SMDG e.V. 财务长

船舶策划全体会议
工作组会议：BAPLIE/MOVINS

TAYFUN MERMER

SMDG e.V. 合规平台
GEFEG 顾问与销售

SMDG #74 18/09/2019 14:00
SMDG #74 19/09/2019 11:30

MICHAEL PEETERS

IFTMBC-IFTMBF 承运公司 主席
MSC IT BENELUX DSCM 项目经理

VSA的IFTMBC 全体会议

SMDG #74 18/09/2019 15:15

免费注册

注册截止日期：2019年9月1日
签证申请必须于2019年8月15日办理完毕

机不可失！赶紧报名！

完成以下表格，然后发送邮件至 register@smdg-singapore.de
发送表格表示兴趣即可获得管理层批准。赶紧联系我们吧！

时间与空间允许

	Answers						Remarks
Name of company							
Website address							
Name of person(s)							
Name of person(s)							
Phone							
E-mail							
Manager's E-mail							
Address							
Member registered	Yes	No	Global	Regional	Institutional		
Member registering	Yes	No	Global	Regional	Institutional		
Guest request	Yes	No	Global	Regional	Institutional		
Need of invitation letter for Visa	Yes	No					

If yes please send a scan of your passport

Days participations plenary 1 and 2, sub groups	17	18	19	

Subject of interest:

• Core items:

• MIG-DMR-Standardisation Process	Yes	No					
• Best practices/ recommendations	Yes	No			Yes	No	
• Codes	Yes	No			Yes	No	

• Process

	17		18		19		
• Vessel scheduling (IFTSAI):	Yes	No			Yes	No	
• Terminal performance report (TPFREP)	Yes	No			Yes	No	
• M&R	Yes	No			Yes	No	
• RORO - CONRO	Yes	No			Yes	No	
• Container logistic (COPRAR-COPARN-COXXXX...)			Yes	No	Yes	No	
• Vessel planning Baplie/ Movins			Yes	No	Yes	No	
• Booking process application for DG (IFTMBF – IFTMBC)			Yes	No	Yes	No	

• Technologiess

• UN/CEFACT EDI	Yes		No		
• Webservices	Yes		No		
• IoT	Yes		No		
• BlockChain	Yes		No		

	17		18	
Network Event participation 17/09/2019	Yes	No		
Network Event participation 18/09/2019			Yes	No
Please indicate if your company would allow your attendance to be advertised on the SMDG website	Yes	No		
Please indicate if your company logo could be advertised on our website or for e-mail promotion of the event	Yes	No		

Donation:

My company/I would like to participate to the funding of SMDG#74 Gala and donate _____ for the financing of the event.

会议住宿

参与者需自理住宿事宜。大会建议参与者提前预订酒店住宿。

SMDG e.V. 特为本届研讨会参与者取得以下酒店的住宿特殊优惠价格：

Park Avenue Rochester Hotel, 31 Rochester Drive, Singapore 138637



<http://www.parkavenuerochester.com>

欲享有住宿特殊优惠，敬请将以下客房预订表格填写完毕，然后直接发送至酒店电子邮箱地址 pagroups@uel.sg

PARK AVENUE ROCHESTER - ROOM RESERVATION FORM

SMDG Conference 2019

17 – 19 September 2019

Please return directly to: Admin Executive (Sales) Tel: +65 6809 7362 Fax: +65 6809 7311 Email: pagroups@uel.sg

A. ROOM RESERVATION

Room rates per night inclusive of Breakfast, unlimited Wi-Fi access and local calls		
Run-of-House (Superior/Deluxe)	SINGLE OCCUPANCY	DOUBLE OCCUPANCY
	<input type="checkbox"/> S\$170	<input type="checkbox"/> S\$195

All rates quoted are subject to 10% service charge & prevailing government taxes, currently at 7% Goods & Services Tax. Rates are only applicable for the above stated event and are quoted in Singapore dollars. Room types / preferences are subject to availability upon receipt of completed reservation form.

Check-In Date : _____ Flight No. : _____ E.T.A : _____
 Check-Out Date : _____ Flight No. : _____ E.T.D : _____

Please complete a copy of this form for every room reservation.

B. YOUR PARTICULARS

Dr / Mr / Ms / Mdm (Please delete accordingly)

Given Name : _____ Family Name : _____
 Country : _____ Telephone : _____
 Facsimile : _____ Email : _____

Name of guest sharing room

Dr / Mr / Ms / Mdm (Please delete accordingly)

Given Name : _____ Family Name : _____

C. MODE OF GUARANTEE

Credit Card Information : Visa MasterCard American Express
 Credit Card Number : _____
 Expiry Date : _____
 Name on Card : _____ Card Holder's Signature : _____

D. TERMS & CONDITIONS

- Check-in time is 1400 hours and check-out time is 1200 hours. For early check-in, a full day room rate will be levied. For late check-out, we will accommodate until 1400 hours, subject to room availability.
- All room reservations must be guaranteed by major credit card. The cost of one night's accommodation must be guaranteed by credit card at the time of booking.
- Please inform us of any changes of your reservation in writing via email or fax.
- Rates are applicable for stay from **14 September – 22 September 2019 (inclusive) only**.
- The Hotel reserves the right to quote the next room category should the above room types are not available.
- The Hotel will not bear any bank charges incurred for during telegraphic process.
- Please note that there will be **\$60++ Formula One surcharge** applicable from **19 – 22 September 2019 (both dates inclusive)**.
- **Registration form to be submitted to pagroups@uel.sg latest by 30 August 2019.**

E. CANCELLATION / NO-SHOW POLICY

- In the event of any cancellation within **72 hours** of the scheduled arrival date or no show, cancellation charge equivalent to the entire duration of stay as booked and confirmed will be levied.

FOR HOTEL USE ONLY

Confirmed at Confirmation Number : _____ Unable to Confirm
 Acknowledged by : _____ Hotel Stamp : _____

Group ID: APL170919

特别鸣谢

SMDG e.V. 特此感谢以下成员对本届研讨会的用心投入及持续支持。



协办单位

参与研讨会议程的单位包括：

APMT	BIC	CyberLogitec
Eurogate	GEFEG	Global Liner Shipping Asia
Hamburg Süd	Hapag-Lloyd	HHLA
MSC	PSA	Traxens
	UN/CEFACT	

